



Mexico, eendagskuikens en broedeieren

Code: **PLUUV-27** Versie: 1.1.1

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.9	25-07-2022	De instructie bij verklaring IV.2.1. in het certificaat ten behoeve van de export van broedeieren naar Mexico is aangepast.
1.1.0	25-07-2023	De instructie bij verklaring IV.2.1. in het certificaat ten behoeve van de export van eendagskuikens naar Mexico is aangepast.
1.1.1	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van eendagskuikens en broedeieren naar Mexico en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Mexico, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van eendagskuikens en broedeieren naar Mexico zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Mexico en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

- De export van eendagskuikens en broedeieren naar Mexico is toegestaan.
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Voor eendagskuikens zijn alleen de HS codes 01.05 en 01.06.39 toegestaan. In e-CertNL worden alleen de eerste 4 cijfers opgenomen te weten 01.05 en 01.06. Op het certificaat voor eendagskuikens (onder II. Origen of the Products) is als vaste tekst opgenomen: "BREEDING ESTABLISHMENT". Het is nu een verplicht veld geworden in e-CertNL. Het bedrijf dient zowel het NL als het VB nummer op te geven. Bij niet invullen van dit veld verschijnt "not mentioned".
- Voor broedeieren is alleen de HS code 04.07 toegestaan.
- Alleen broedeieren en eendagskuikens van Nederlandse origine komen in aanmerking voor export naar Mexico.

- Voor deze export is de instructie K-LV-ALDIU-00, Voorscreening van toepassing. De aanvrager zet in e-CertNL een aanvraag inclusief alle inspectiedocumenten klaar in e-CertNL. Deze aanvraag wordt door de exporteur per mail bevestigd via nwacoabroedbebi@nvwa.nl, waarbij het e-CertNL aanvraagnummer in ieder geval wordt vermeld. De voorcontroles voor team Certificeren op Afstand (CoA te Utrecht) dienen uiterlijk te zijn aangemeld voor 14.00 uur, drie werkdagen voorafgaand aan de dag van transport. Ter verduidelijking: aanmelding op dag 1 vóór 14.00 uur, betekent keuring op dag 4.
- In het certificaat ten behoeve van de export van broedeieren moet in de kolom 'Marcas/Identification' het volledige nummer worden ingevuld dat op het broedei staat gestempeld.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

4.1 Eendagskuikens:

- *Certificaat: zie bijlage 1*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring IV.1.1.:

Information on origin

Verklaring IV.1.1.1.:

Have been hatched from eggs:

Verklaring IV.1.1.1.a.:

From establishments that are subject to an official veterinary control;

Deze verklaring kan worden afgegeven als het herkomstbedrijf over een NVWA-erkenning beschikt.

Verklaring IV.1.1.1.b.:

Which have been disinfected at the holding and during incubation and were packaged in trays in new carton boxes or cleaned and disinfected plastic boxes;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts. Belanghebbende moet dit aantonen.

Verklaring IV.2.:

Information on salmonella

Have been hatched from eggs coming from flocks which are kept in a zone where no restrictions are in place with regard to avian salmonellosis (S. Pullorum and S. Gallinarum) and which have undergone a disease surveillance programme for Salmonella in accordance with the EU legislation and:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven als de dieren afkomstig zijn van een door de NVWA erkend bedrijf. Met zone wordt bedoeld de broederij.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring IV.2.1.:

As regards S. Pullorum and S. Gallinarum, have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection by these agents;

Als de vermeerderingsbedrijven zijn opgenomen op de lijst van exportwaardige fok- en/of vermeerderingsbedrijven van Royal GD, dan is de uitslag van het regulier onderzoek op Salmonella pullorum en Salmonella gallinarum negatief. De betreffende uitslagen hoeven dan niet te worden overlegd.

Verklaring IV.2.2.:

As regards the species Gallus gallus, the absence of S. Enteritidis and S. Typhimurium was demonstrated;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van het PPE-screeningprogramma (Verordening (EG) nr. 2160/2003). Belanghebbende moet relevante gegevens overleggen aan de NVWA.

Verklaring IV.3.:

Information on Newcastle disease

Either⁽¹⁾ Originate from a country where no restriction are in place for Newcastle disease;

Or⁽¹⁾ Originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease in which a monitoring programme is implemented by testing 35 birds by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. The programme started at the point of lay and subsequent testing has been carried out every three to four months. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of chicks from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs. Following the initial testing, 35 tracheal or cloacal swabs were taken⁽²⁾;

Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic New-castle disease. 35 birds were tested by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, during the last 6 weeks prior to export. At least 10 samples were collected from live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of chicks from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs⁽²⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Als het land van herkomst van de broedeieren vrij is van Newcastle disease dan is het eerste deel van de verklaring van toepassing en moeten de overige delen van de verklaring worden doorgehaald.

Verklaring IV.4.:

Information on avian influenza

Verklaring IV.4.1.:

Originate from parent flocks kept on an establishment located in a zone that is not subject to veterinary restrictions due to any avian influenza subtype;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring IV.4.2.:

Originate from parent flocks kept on an establishment where:

Either⁽¹⁾ At least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses. The samples were collected beginning at the point of lay and continued every three months for avian influenza. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;

Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock at least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any sub-types of avian influenza viruses during the last 6 weeks prior to export. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van een officieel erkend laboratorium, aangeleverd door belanghebbende.

De niet van toepassing zijnde verklaring moet worden doorgehaald.

Verklaring IV.4.3.:

Originate from parent flocks where vaccination against avian influenza has not been carried out;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Vaccinatie tegen aviaire influenza is in Nederland streng gereguleerd.

Verklaring IV.5.:

Information on consignment and shipment

Verklaring IV.5.1.:

At the time of consignment, the day-old chicks were examined and showed no clinical signs or grounds for suspecting any disease;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts.

Verklaring IV.5.2.:

Are transported in new carton boxes in vehicles and/or containers that were cleaned and dis-infected prior to boarding, in accordance with the rules laid down in the EU legislation and national legislation;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts.

Verklaring IV.5.3.:

Were directly transported in sealed vehicles or containers from the hatchery to the point of exit in the country and have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate;

Deze verklaring kan na verzegeling worden afgegeven.

4.2 Broedeieren:

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring IV.1.:

Information on origin

Verklaring IV.1.1.:

Originate from establishments that are subject to an official veterinary control;

Deze verklaring kan worden afgegeven als het herkomstbedrijf over een NVWA-erkenning beschikt.

Verklaring IV.1.2.:

Have been disinfected at the holding and during incubation and were packaged in trays in new carton boxes or cleaned and disinfected plastic boxes;

Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts. Belanghebbende moet dit aantonen.

Verklaring IV.2.:

Information on salmonella

Originate from flocks which are kept in a zone where no restrictions are in place with regard to avian salmonellosis (S. Pullorum and S. Gallinarum) and which have undergone a disease surveillance programme for Salmonella in accordance with the EU legislation and:

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven als de broedeieren afkomstig zijn van een door de NVWA erkend bedrijf. Met zone wordt bedoeld de broederij.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring IV.2.1.:

As regards S. Pullorum and S. Gallinarum, have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection by these agents;

Als de vermeerderingsbedrijven zijn opgenomen op de lijst van exportwaardige fok- en/of vermeerderingsbedrijven van Royal GD, dan is de uitslag van het regulier onderzoek op Salmonella pullorum en Salmonella gallinarum negatief. De betreffende uitslagen hoeven dan niet te worden overlegd.

Verklaring IV.2.2.:

As regards the species Gallus gallus, the absence of S. Enteritidis and S. Typhimurium was demonstrated;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van PPE-screening programma (Verordening (EG) nr. 2160/2003).

Als de vermeerderingsbedrijven zijn opgenomen op de lijst van exportwaardige fok- en/of vermeerderingsbedrijven van Royal GD, dan is de uitslag van het regulier onderzoek op Salmonella enteritidis en Salmonella typhimurium negatief. De betreffende uitslagen hoeven dan niet te worden overlegd.

Verklaring IV.3.:***Information on Newcastle disease***

Either⁽¹⁾ Originate from a country where no restriction are in place for Newcastle disease;

Or⁽¹⁾ Originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease and in which a monitoring programme is implemented by testing 35 birds by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. The programme started at the point of lay and subsequent testing has been carried out every three to four months. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of hatching eggs from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs. Following the initial testing, 35 tracheal or cloacal swabs were taken⁽²⁾;

Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic New-castle disease. 35 birds were tested by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, during the last 6 weeks prior to export. At least 10 samples were collected from live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of hatching eggs from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs⁽²⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Als het land van herkomst van de broedeieren vrij is van Newcastle Disease dan is het eerste deel van deze verklaring van toepassing en moeten de overige delen van de verklaring worden doorgehaald.

Verklaring IV.4.:***Information on avian influenza*****Verklaring IV.4.1.:**

Originate from parent flocks kept on an establishment located in a zone that is not subject to veterinary restrictions due to any avian influenza subtype;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Or⁽¹⁾

Verklaring IV.4.2.:

Originate from parent flocks kept on an establishment where:

Either⁽¹⁾ At least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses. The samples were collected beginning at the point of lay and continued every three months for avian influenza. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;

Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), at least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses during the last 6 weeks prior to export. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Indien op het herkomstbedrijf een restrictie van toepassing is ten aanzien van Aviaire Influenza dan kan deze verklaring worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van een officieel erkend laboratorium, aangeleverd door belanghebbende. Indien er geen restrictie is, kan dit deel van de verklaring worden doorgehaald.

In de aanvraagschermen van e-CertNL dient onderstaande aangegeven te worden. Dit dient op ieder niveau (order, orderregel, orderregelgegevens) aangegeven te worden.

Exporteis kenmerken

Herkkomstbedrijf ouderdieren geen restrictie t.a.v. Aviaire Influenza *

*

Ongelijk vermelden geeft onderstaande foutmelding:

LET OP: KAN VERKLARING NIET CORRECT TONEN OMDAT ER VERSCHILLENDE OPTIES OP ÉÉN CERTIFICAAT WORDEN GEBRUIKT

Verklaring IV.4.3.:

Originate from parent flocks where vaccination against avian influenza has not been carried out;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Vaccinatie tegen Aviaire Influenza is in Nederland streng gereguleerd.

Verklaring IV.5.:

Information on consignment and shipment

Verklaring IV.5.1.:

Are transported in new carton boxes in vehicles and/or containers that were cleaned and disinfected prior to boarding, in accordance with the rules laid down in the EU legislation and national legislation;

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Dit is ter beoordeling van de certificerend NVWA-dierenarts.

Verklaring IV.5.2.:

Were directly transported in sealed vehicles or containers from the hatchery to the point of exit in the country and have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate.

Deze verklaring kan na verzegeling worden afgegeven.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat eendagskuikens

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE POLLITOS DE UN DIA DESDE HOLANDA A
MÉJICO
HEALTH CERTIFICATE FOR DAY-OLD CHICKS EXPORTED FROM THE NETHERLANDS TO MEXICO

I. IDENTIFICACION DE LOS PRODUCTOS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Número de producto / Product no.	Producto / Product	Especie animal / Animal species	Marcas / Identification	Origen de los productos ⁽²⁾ / Origin product ⁽²⁾

Número de producto / Product no.	SA-codificación / HS-heading	SA-designación (SA-4) / HS-description (HS-4)	Sistema de identificación / Identification system	Animales certificados a efectos de / Animals certified as
			Otro / Other	

Número de producto / Product no.	Tipo de embalaja / Type of package	Embalajes / Packing	Cantidad de pollitos de un día / Quantity of day-old chicks

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Número de producto / Product no.	Marca de aprobación / Approval no.	Dirección / Address

Número de producto / Product no.	Aprobaciones adicionales / Additional approvals	Marca de aprobación / Approval no.	Dirección / Address
	BREEDING ESTABLISHMENT	NL / VB	

Nombre y dirección exportador / :
Name and address of exporter
Despachado de / :
Dispatched from

III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Medio de transporte / :
Means of transport
Identificación de los medios de transporte / :
Identification of the means of transport
Nombre y dirección consignatario / :
Name and address of consignee

IV. CERTIFICACIÓN DE SALUD / HEALTH ATTESTATION

El veterinario oficial abajo firmante, certifica que los pollitos de un día descritos en este certificado:
/
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks described in this certificate:

1. Información sobre el origen /
Information on origin
 - 1.1. Que han nacido de huevos:
Have been hatched from eggs:
 - a. Producidos en establecimientos o granjas sujetos a control veterinario oficial; /
From establishments that are subject to an official veterinary control;

- b. Que han sido desinfectados en la granja de origen y durante el proceso de incubación y que fueron embalados en bandejas en cajas nuevas de cartón o de plástico lavadas y desinfectadas; /
Which have been disinfected at the holding and during incubation and were packaged in trays in new carton boxes or cleaned and disinfected plastic boxes;
2. Información sobre salmonela /
Information on salmonella
Proceden de huevos originarios de parvadas, cuyas explotaciones se encuentran en zonas sin restricciones por salmonelosis aviar (*S. pullorum* y *S. gallinarum*) y fueron sometidas a un programa de vigilancia de Salmonelosis de conformidad con la legislación de la UE y: /
Have been hatched from eggs coming from flocks which are kept in a zone where no restrictions are in place with regard to avian salmonellosis (*S. Pullorum* and *S. Gallinarum*) and which have undergone a disease surveillance programme for Salmonella in accordance with the EU legislation and:
- 2.1. No se ha detectado infección ni síntomas de sospecha de enfermedad por *S. Pullorum* y *S. Gallinarum*; /
As regards *S. Pullorum* and *S. Gallinarum*, have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection by these agents;
- 2.2. En las especies *Gallus gallus*, se ha demostrado ausencia de *S. Enteritidis* y *S. Typhimurium*; /
As regards the species *Gallus gallus*, the absence of *S. Enteritidis* and *S. Typhimurium* was demonstrated;
3. Información sobre enfermedad de Newcastle /
Information on Newcastle disease
Bien⁽¹⁾ / Proceden de un país sin restricciones para la Enfermedad de Newcastle ; /
Either⁽¹⁾ / Originate from a country where no restriction are in place for Newcastle disease;
O⁽¹⁾ / Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos e incubadoras situadas en zonas sin restricciones veterinarias para la enfermedad de Newcastle velogénica y que cuentan con un programa de monitoreo de 35 aves, mediante las pruebas de aislamiento viral con resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica, utilizando la prueba referida en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE. El programa se inició a partir de la postura y las pruebas siguientes se llevaron a cabo cada tres o cuatro meses. Por lo menos 10 muestras serán de aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; en el caso de exportación de pollitos de líneas genéticas de alto valor (líneas puras, abuelas o bisabuelas), las 35 muestras serán hisopos traqueales o cloacales. Después del muestreo inicial, se tomarán únicamente 35 hisopos cloacales o traqueales⁽²⁾; /
Or⁽¹⁾ / Originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease in which a monitoring programme is implemented by testing 35 birds by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. The programme started at the point of lay and subsequent testing has been carried out every three to four months. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of chicks from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs. Following the initial testing, 35 tracheal or cloacal swabs were taken⁽²⁾;
O⁽¹⁾ / En el caso de un envío ocasional (con frecuencia inferior a una vez cada 6 meses para la misma parvada), proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos e incubadoras situadas en zonas sin restricciones veterinarias por la enfermedad de Newcastle velogénico. Y en las que, durante las 6 semanas previas a la exportación, se realizó un muestreo de 35 aves mediante aislamiento viral obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica, utilizando la prueba referida en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo,

- encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales. En el caso de exportación de pollitos de líneas genéticas de alto valor (líneas puras, líneas puras de abuelos y bisabuelos) las 35 muestras serán hisopos cloacales y de tráquea⁽²⁾; /
- Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease. 35 birds were tested by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, during the last 6 weeks prior to export. At least 10 samples were collected from live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of chicks from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs⁽²⁾;
4. Información sobre influenza aviar /
Information on avian influenza
- 4.1. Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos ubicados en una zona sin restricciones veterinarias debido a influenza aviar de cualquier subtipo; /
Originate from parent flocks kept on an establishment located in a zone that is not subject to veterinary restrictions due to any avian influenza subtype;
- 4.2. Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos donde: /
Originate from parent flocks kept on an establishment where:
- Bien⁽¹⁾ / En las que se tomaron al menos 59 muestras serológicas con resultados negativos, utilizando la prueba de inmunodifusión en gel de agar o método referido en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE para cualquier subtipo de virus de influenza aviar. Para influenza aviar, dicho muestreo se realizo al inicio de la postura y continuó cada tres meses. Los análisis fueron desarrollados en laboratorios oficiales reconocidos para cualquier subtipo de virus de influenza aviar; /
- Either⁽¹⁾ At least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses. The samples were collected beginning at the point of lay and continued every three months for avian influenza. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;
- O⁽¹⁾ / En el caso de un envío ocasional (con frecuencia inferior a una vez cada 6 meses para la misma parvada) en las que se tomaron al menos 59 muestras serológicas con resultados negativos, utilizando la prueba de inmunodifusión en gel de agar o método referido en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE para cualquier subtipo de virus de influenza aviar, durante las últimas 6 semanas previas a la exportación. Los análisis fueron desarrollados en laboratorios oficiales reconocidos para cualquier subtipo de virus de influenza aviar; /
- Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock) at least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses during the last 6 weeks prior to export. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;
- 4.3. Proceden de progenitores cuyas parvadas no han sido vacunadas contra influenza aviar; /
Originate from parent flocks where vaccination against avian influenza has not been carried out;
5. Información sobre el envío y el transporte
Information on consignment and shipment
- 5.1. Previo a la exportación, los pollitos de un día de nacidos han sido examinados y no mostraron signos clínicos sospechosos de enfermedad; /

At the time of consignment, the day-old chicks were examined and showed no clinical signs or grounds for suspecting any disease;

- 5.2. Fueron embalados en cajas nuevas de cartón y transportados en vehículos y/o contenedores lavados y desinfectados previamente al embarque, de conformidad con las normas establecidas en la legislación de la UE y la legislación nacional; / Are transported in new carton boxes in vehicles and/or containers that were cleaned and disinfected prior to boarding, in accordance with the rules laid down in the EU legislation and national legislation;
- 5.3. Fueron transportadas directamente desde la incubadora hasta el punto de salida del país, en contenedores y/o vehículos precintados o sellados, sin tener contacto con aves que no cumplen los mismos requisitos contenidos en el presente documento. / Were directly transported in sealed vehicles or containers from the hatchery to the point of exit in the country and have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate.

Notes.

- Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril o contenedor y camiones), el número de vuelo (aviones) o el nombre (barco). / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.
- Deben utilizarse los códigos SA adecuados: 01.05 o 01.06.39. / Use the appropriate HS code 01.05 or 01.06.39.
- (1) Conserva lo que necesita. / Keep as appropriate.
- (2) En el caso de los Estados miembros con una política de no vacunación contra la enfermedad de Newcastle (Finlandia y Suecia) se requerirán solo resultados serológicos negativos. / In case of Member States with a non vaccinating policy against Newcastle disease (Finland and Sweden) serological samples were taken instead.

Bijlage 2: certificaat broedeieren

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE HUEVOS PARA INCUBAR DE AVES DE CORRAL
DESDE HOLANDA A MÉJICO
HEALTH CERTIFICATE FOR HATCHING EGGS EXPORTED FROM THE NETHERLANDS TO MEXICO

I. IDENTIFICACION DE LOS PRODUCTOS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Número de producto / Product no.	Producto / Product	Especie animal / Animal species	Marcas / Identification	Origen de los productos ⁽²⁾ / Origin product ⁽²⁾

Número de producto / Product no.	SA-codificación / HS-heading	SA-designación (SA-4) / HS-description (HS-4)	Sistema de identificación / Identification system	Productos certificados a efectos de / Products certified for
			Otro / Other	

Número de producto / Product no.	Tipo de embalaja / Type of package	Embalajes / Packing	Cantidad de huevos para incubar / Quantity of hatching eggs

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Número de producto / Product no.	Marca de aprobación / Approval no.	Dirección / Address

Nombre y dirección exportador / :
Name and address of exporter
Despachado de / :
Dispatched from

III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Medio de transporte / :
Means of transport
Identificación de los medios de transporte / :
Identification of the means of transport
Nombre y dirección consignatario / :
Name and address of consignee

IV. CERTIFICACIÓN DE SALUD / HEALTH ATTESTATION

El veterinario oficial abajo firmante, certifica que los huevos para incubar de aves de corral descritos en este certificado: /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs described in this certificate:

1. Información sobre el origen / Information on origin
 - 1.1. Se originan de establecimientos o granjas sujetos a control veterinario oficial; / Originate from establishments that are subject to an official veterinary control;
 - 1.2. Que han sido desinfectados en la granja de origen y durante el proceso de incubación y que fueron embalados en bandejas en cajas nuevas de cartón o de plástico lavadas y desinfectadas; / Have been disinfected at the holding and during incubation and were packaged in trays in new carton boxes or cleaned and disinfected plastic boxes;
2. Información sobre salmonela / Information on salmonella

Originarios de parvadas, cuyas explotaciones se encuentran en zonas sin restricciones por salmonelosis aviar (*S. pullorum* y *S. gallinarum*) y sometidas a un programa de vigilancia de Salmonelosis de conformidad con la legislación de la UE y: /

Originate from flocks which are kept in a zone where no restrictions are in place with regard to avian salmonellosis (*S. Pullorum* and *S. Gallinarum*) and which have undergone a disease surveillance programme for Salmonella in accordance with the EU legislation and:

2.1. No se ha detectado infección ni síntomas de sospecha de enfermedad por *S. Pullorum* y *S. Gallinarum*; /

As regards *S. Pullorum* and *S. Gallinarum*, have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection by these agents

2.2. En las especies *Gallus gallus*, se ha demostrado ausencia de *S. Enteritidis* y *S. Typhimurium*; /

As regards the species *Gallus gallus*, the absence of *S. Enteritidis* and *S. Typhimurium* was demonstrated;

3. Información sobre enfermedad de Newcastle /

Information on Newcastle disease

Bien⁽¹⁾ / Proceden de un país sin restricciones para la Enfermedad de Newcastle; /

Either⁽¹⁾ / Originate from a country where no restriction are in place for Newcastle disease;

O⁽¹⁾ / Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos e incubadoras situadas en zonas sin restricciones veterinarias para la enfermedad de Newcastle velogénica y que cuentan con un programa de monitoreo de 35 aves, mediante las pruebas de aislamiento viral con resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica, utilizando la prueba referida en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE. El programa se inició a partir de la postura y las pruebas siguientes se llevaron a cabo cada tres o cuatro meses. Por lo menos 10 muestras serán de aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales. En el caso de exportación de huevos pqrq incubqr de aves de corral de líneas genéticas de alto valor (líneas puras, abuelas o bisabuelas), las 35 muestras serán hisopos traqueales o cloacales. Después delmuestreo

Or⁽¹⁾ inicial, se tomarán únicamente 35 hisopos cloacales o traqueales⁽²⁾; / Originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease and in which a monitoring programme is implemented by testing 35 birds by virus isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals. The programme started at the point of lay and subsequent testing has been carried out every three to four months. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of hatching eggs from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs. Following the initial testing, 35 tracheal or cloacal swabs were taken⁽²⁾;

O⁽¹⁾ / En el caso de un envío ocasional (con frecuencia inferior a una vez cada 6 meses para la misma parvada), proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos e incubadoras situadas en zonas sin restricciones veterinarias por la enfermedad de Newcastle velogénico. Y en las que, durante las 6 semanas previas a la exportación, se realizó un muestreo de 35 aves mediante aislamiento viral obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica, utilizando la prueba referida en el Manual de Diagnostico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales. En el caso de exportación de huevos para incubar de aves de corral de líneas genéticas de alto valor (líneas puras, líneas puras de abuelos y bisabuelos) las 35 muestras serán hisopos cloacales y de tráquea⁽²⁾; /

Or⁽¹⁾ : In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), originate from a parent flock kept on an establishment and hatcheries which are not located in a zone under veterinary restrictions due to velogenic Newcastle disease. 35 birds were tested by virus

- isolation with negative results for velogenic Newcastle disease using the test referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, during the last 6 weeks prior to export. At least 10 samples were collected from live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or caecal tonsils and the rest of the samples (25) were tracheal or cloacal swabs. In case of an export of hatching eggs from a high genetic value line (pure lines, great grand-parents or grand-parents), all of the 35 samples were tracheal or cloacal swabs⁽²⁾;
4. Información sobre influenza aviar /
Information on avian influenza
- 4.1. Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos ubicados en una zona sin restricciones veterinarias debido a influenza aviar de cualquier subtipo; /
Originate from parent flocks kept on an establishment located in a zone that is not subject to veterinary restrictions due to any avian influenza subtype;
- O bien⁽¹⁾/
Or⁽¹⁾ 4.2. Proceden de progenitores cuyas parvadas se encuentran en establecimientos donde: /
Originate from parent flocks kept on an establishment where:
- Bien⁽¹⁾ / En las que se tomaron al menos 59 muestras serológicas con resultados negativos, utilizando la prueba de inmunodifusión en gel de agar o método referido en el Manual de Diagnóstico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE para cualquier subtipo de virus de influenza aviar. Para influenza aviar, dicho muestreo se realizó al inicio de la postura y continuó cada tres meses. Los análisis fueron desarrollados en laboratorios oficiales reconocidos para cualquier subtipo de virus de influenza aviar; /
- Either⁽¹⁾ At least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses. The samples were collected beginning at the point of lay and continued every three months for avian influenza. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;
- O⁽¹⁾ / En el caso de un envío ocasional (con frecuencia inferior a una vez cada 6 meses para la misma parvada) en las que se tomaron al menos 59 muestras serológicas con resultados negativos, utilizando la prueba de inmunodifusión en gel de agar o método referido en el Manual de Diagnóstico de Pruebas y Vacunas para Animales Terrestres de la OIE para cualquier subtipo de virus de influenza aviar, durante las últimas 6 semanas previas a la exportación. Los análisis fueron desarrollados en laboratorios oficiales reconocidos para cualquier subtipo de virus de influenza aviar; /
- Or⁽¹⁾ In case of an occasional consignment (not more frequently than once every 6 months from the same flock), at least 59 serological samples were taken and all tested negative to the agar gel immunodiffusion test or a method referred to in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals for any subtypes of avian influenza viruses during the last 6 weeks prior to export. The analyses were performed in laboratories officially recognised for any subtypes of avian influenza viruses;
- 4.3. Proceden de progenitores cuyas parvadas no han sido vacunadas contra influenza aviar; /
Originate from parent flocks where vaccination against avian influenza has not been carried out;
5. Información sobre el envío y el transporte /
Information on consignment and shipment
- 5.1. Fueron embalados en cajas nuevas de cartón y transportados en vehículos y/o contenedores lavados y desinfectados previamente al embarque, de conformidad con las normas establecidas en la legislación de la UE y la legislación nacional; /
Are transported in new carton boxes in vehicles and/or containers that were cleaned and disinfected prior to boarding, in accordance with the rules laid down in the EU legislation and national legislation;

- 5.2. Fueron transportadas directamente desde la incubadora hasta el punto de salida del país, en contenedores y/o vehículos precintados o sellados, sin tener contacto con aves que no cumplen los mismos requisitos contenidos en el presente documento. / Were directly transported in sealed vehicles or containers from the hatchery to the point of exit in the country and have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate.

Notas / Notes.

- Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril o contenedor y camiones), el número de vuelo (aviones) o el nombre (barco).
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided.
- Deben utilizarse los códigos SA adecuados: 04.07. /
Use the appropriate HS code: 04.07.
- (1) Mantener como apropiado. /
Keep as appropriate.
- (2) En caso de aquellos Estados miembros que no cuentan con política de vacunación para Enfermedad de Newcastle (Finlandia y Suecia) muestras serológicas serán solicitadas. /
In case of Member States with a non vaccinating policy against Newcastle disease (Finland and Sweden) serological samples were taken instead.